



With the support of



[madeinitaly.gov.it](http://madeinitaly.gov.it)



## BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR AGLI INCONTRI EUROPEI SULLA TRADUZIONE EDITORIALE PROMOSSI DAL CEATL

**Dal 2 al 4 ottobre a Strasburgo: la fiera, da sempre attenta al mondo della traduzione, sarà presente per discutere di pratiche e strategie della traduzione editoriale europea**

Bologna Children's Book Fair parteciperà agli **Incontri europei sulla traduzione editoriale** organizzati da **CEATL - Conseil Européen des Associations de Traducteurs Littéraires**, di cui è partner dal 2022, nell'ambito del programma di **Strasburgo «Capitale mondiale del libro 2024» UNESCO**. L'evento sarà ospitato dal Parlamento europeo dal 2 al 4 ottobre 2024 e riunirà gli attori del mondo della traduzione editoriale per tre giorni di scambi e appuntamenti, durante i quali i partecipanti discuteranno di come migliorare la circolazione delle opere letterarie in Europa e nel mondo.

BCBF prende parte a questo programma - che coinvolge oltre 80 relatrici e relatori provenienti da circa 30 Paesi - nel suo ruolo di fiera professionale da sempre attenta al mondo della traduzione, che supporta attraverso iniziative come: la **World Directory of Children's Book Translators**, una banca dati per gli specialisti della traduzione editoriale per ragazzi in 57 lingue; il premio **In Altre Parole**, attribuito alla migliore traduzione di un testo da una lingua selezionata di anno in anno; il **Translation Forum**, due giorni di formazione promossi da BolognaBookPlus; il premio riconosciuto da BCBF ai traduttori delle opere vincitrici del **Premio Strega Ragazze e Ragazzi**; e ancora, di anno in anno, **incontri e dibattiti** con i diversi attori della traduzione libraria, **workshop** di traduzione, **seminari** che mirano a connettere tra loro professionisti da ogni parte del mondo, iniziative in collaborazione con le associazioni di settore e ancora la creazione di un numero sempre maggiore di spazi che siano punti di incontro all'interno della fiera per lo scambio di diritti di traduzione, dal Rights Centre al Comics Corner.

Attraverso la sua presenza a Strasburgo, BCBF desidera quindi a porre una volta in più il proprio ruolo al servizio delle reti di collaborazione, consolidando quelle già esistenti, scambiando idee e buone pratiche e interrogandosi sulle sfide del momento: dalla difesa della diversità linguistica ed editoriale all'intelligenza artificiale, alla minaccia alla libertà di espressione.

La Direttrice di Bologna Children's Book Fair **Elena Pasoli** interverrà in particolare **giovedì 3 ottobre** all'interno del panel **"Putting literary translation and translated literature in the spotlight"** in un dibattito attorno alla domanda **"How to arouse the reader's interest?"**. A discuterne con lei, **María Afonso** (Coordinatrice Editoriale Antígona – Editore Refractários, Portogallo), **Oana Dobosi** (Managing Partner La Două Bufnițe bookshop, Romania), **Ina Engelhardt** (Project Manager EuregioKultur e.V., Belgio/Germania/Olanda), **Vladimir Arsenijević** (Presidente e Direttore Creativo Krokodil association, Serbia), **Jürgen Boos** (Presidente/CEO Frankfurter Buchmesse GmbH, Germania) moderati da **Lucie Campos** (Direttrice Villa Gillet, Francia).

Le plenarie, con interpretazione simultanea in francese, inglese e tedesco, possono essere seguite in streaming iscrivendosi qui: <https://www.tickettailor.com/events/ceatl/1187652>

Bologna, 30 settembre 2024

### Ufficio Stampa Bologna Children's Book Fair

Lisa Oldani +39 349 4788358 – [annalisaoldani@gmail.com](mailto:annalisaoldani@gmail.com)  
Claudia Tanzi +39 340 1098885 – [ct.claudiatanzi@gmail.com](mailto:ct.claudiatanzi@gmail.com)

### Ufficio Stampa Bologna Children's Book Fair/BolognaFiere SpA

Gregory Picco, tel. +39 051 282862 – cell. +39 3346012743 – [gregory.picco@bolognafiere.it](mailto:gregory.picco@bolognafiere.it)



### BolognaFiere spa

Viale della Fiera, 20 - 40127 Bologna, Italia  
Tel. +39 051 282 111 - Fax +39 051 6374004  
[segreteria.generale@bolognafiere.it](mailto:segreteria.generale@bolognafiere.it)  
[PEC bolognafiere@pec.bolognafiere.it](mailto:PEC.bolognafiere@pec.bolognafiere.it)  
Capitale sociale € 194.811.457 i.v.  
C.F. - PIVA e Reg. Imp. BO 00312600372 - REA BO367296

### Segreteria organizzativa/Show Office

Tel. +39 051 282111  
Fax +39 051 6374011  
[bookfair@bolognafiere.it](mailto:bookfair@bolognafiere.it)  
[www.bolognachildrensbookfair.com](http://www.bolognachildrensbookfair.com)